



POLONAIS – SUJET (évaluation, tronc commun)

**ÉVALUATION (3^e trimestre de terminale)
Compréhension de l'oral, de l'écrit et expression écrite**

Le sujet porte sur l'**axe 5** du programme : **Fictions et réalités**

Il s'organise en trois parties :

- 1- **Compréhension de l'oral (10 points)**
- 2- **Compréhension de l'écrit (10 points)**
- 3- **Expression écrite (10 points)**

Vous disposez tout d'abord de **cinq minutes** pour prendre connaissance de **l'intégralité** du dossier.
Puis vous entendrez trois fois le document support de la compréhension de l'oral. Les écoutes seront espacées d'une minute. Vous pourrez prendre des notes pendant les écoutes.
À l'issue de la troisième écoute, vous organiserez votre temps (1h30) comme vous le souhaitez pour **rendre compte en français** du document oral et **en polonais** du document écrit et pour **traiter en polonais le sujet d'expression écrite**.

1. Compréhension de l'oral

Titre du document : Fikcja jest zawsze jakimś rodzajem prawdy

Source du document : polsatnews.pl

Vous rédigerez un compte rendu du document en français en prenant appui sur les questions suivantes :

- a) Quelle est la définition de la fiction qui plaît le plus à Olga Tokarczuk ?

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :


(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat : N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le : / /

 Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

1.1

- b) Comment peut-on distinguer la fiction d'un simple compte-rendu, selon l'écrivain Edward Morgan Forster ?
- c) Quelle est la question fondamentale qui se trouve à l'origine de la littérature ?
- d) La littérature ne se contente pas d'enregistrer les faits et les événements ; à quoi fait-elle appel ?

2. Compréhension de l'écrit

Titre du document : « Fikcja otwiera nam nowe możliwości ». Z Profesorem Janem Błońskim rozmawiają Katarzyna Janowska i Piotr Mucharski.

Vous rédigerez le compte rendu du document en polonais en prenant appui sur les questions suivantes :

- a) Dlaczego prof. Janowi Błońskiemu podobała się powieść Prousta „W poszukiwaniu straconego czasu”?
- b) Dlaczego, zdaniem prof. Jana Błońskiego, czytamy książki?
- c) Czy zdaniem prof. Jana Błońskiego literatura proponuje ucieczkę od rzeczywistości?
- d) Czy literatura naśladowuje rzeczywistość?

« Fikcja otwiera nam nowe możliwości ». Z Profesorem Janem Błońskim rozmawiają Katarzyna Janowska i Piotr Mucharski.

Katarzyna Janowska i Piotr Mucharski: Panie Profesorze, tym razem chcielibyśmy porozmawiać z Panem nie jako z mistrzem pisania o książkach, lecz jako z mistrzem czytania książek – wrażliwym podróżnikiem po krainie fikcji literackiej. [...] Z Pańskich książek wynika, że najważniejszą lekturą było [dla Pana] *W poszukiwaniu straconego czasu* Prousta.

Jan Błoński: Z wielkich książek klasycznych – oczywiście. To była lektura, która mnie w jakiś sposób przemieniła. Bardzo długo ją czytałem – nie tylko z tego powodu, że sama w sobie jest długa. Pamiętam to dziwne poczucie: rewelacja, otwarcie świata, którego wcześniej nie było, i który nagle zaistniał. Życie nabrało blasku, stało się świetliste. A blask – jak wiadomo – jest cechą piękna.



Katarzyna Janowska i Piotr Mucharski: Fikcja jest bardziej rzeczywista od samej rzeczywistości?

Jan Błoński: Proust tak właśnie myślał. I tak jest przecież z każdą dobrą książką. Nagle widzimy związki, znaczenia, których nie przeczuwaliśmy. Drzewo już nie jest zwykłym drzewem, słowa wywołują zakłętę w tym drzewie sensy. Rzeczywistość buduje się na nowy sposób, znacznie bogatszy od banalnej rutyny. Dlatego właśnie czytamy książki.

Katarzyna Janowska i Piotr Mucharski: W popularnym rozumieniu fikcja jest ucieczką od rzeczywistości. [...] Czym jest ten głód fikcji w człowieku? Sam świat nam nie wystarcza?

Jan Błoński: Jak komu. Bardzo wielu ludziom wystarcza albo nawet za dużo mają tej rzeczywistości i uciekają od niej na jeszcze inny sposób – na przykład ogłupiając się. Kultura obrazkowa jest często taką ucieczką od rzeczywistości. Prawdziwa lektura nie jest jednak ucieczką, jest odpowiedzią na pragnienie, głód świata. Przede wszystkim chodzi o ciągłe próbowanie. Może świat tak wygląda, a może inaczej? Fikcja otwiera nam nowe możliwości [...] powołując do istnienia świat, który w odbiorze czytelnika może stać się rzeczywistością.

Katarzyna Janowska i Piotr Mucharski: Dowiedzieliśmy się, czym jest fikcja, ale może warto powiedzieć, co znaczy rzeczywistość. To słowo wypowiedają dziś jak zaklęcie wielcy pisarze [...] – uważają, że rzeczywistość jest ratunkiem dla współczesnej literatury...

Jan Błoński: My w gruncie rzeczy dalej chcemy literatury, która naśladuje rzeczywistość. Ale przychodzi taki moment, kiedy sam sposób pisania uwalnia się, autonomizuje, i pisarzy interesuje już tylko ten sposób. Ważny jest już tylko proces twórczy zmierzający do piękności, czyli do stwarzania czegoś, co jest niezwykle, a przede wszystkim nowe. Słowo ma niewątpliwie jakąś moc, która pozwala mu „tworzyć” rzeczy.

Źródło: <https://epodreczniki.pl/a/fikcja-i-prawda-w-literaturze/D7vsDdADW>

3. Expression écrite

Vous traiterez **en polonais**, et en **120 mots** minimum, l'un des deux sujets au choix :

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :


(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat : N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le : / /

 1.1

Sujet A :

Czy zgadzasz się z opinią, że wszyscy potrzebujemy fikcji?

OU

Sujet B :

Czy masz jakąś fikcyjną opowieść (literacką, filmową, wirtualną), która była lub jest Ci szczególnie bliska? Opowiedz ją i wytłumacz, dlaczego jest dla Ciebie ważna.